

Vínotéky

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

PHILCO



Famous for Quality the World Over

PW 6 BI

PW 17 DFSB

PW 19 FSB

PW 32 DFS

PW 34 FSB

PW 94 DFS

PW 96 DFSB

Vážený zákazník,
ďakujeme vám za kúpu produktu značky PHILCO. Aby vám nový spotrebič dobre slúžil, prečítajte si,
prosím, všetky pokyny v tejto používateľskej príručke.

Obsah

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE	3
LIKVIDÁCIA STARÝCH SPOTREBIČOV	6
ZHODA	6
ÚSPORA ENERGIE	6
OPRAVY	6
POPIS A INŠTALÁCIA SPOTREBIČA	7
PW 6 BI	7
PW 19 FSB, PW 17 DFSB	8
PW 32 FSB, PW 32 DFS	9
PW 96 FSB, PW 94 DFS	10
INŠTALÁCIA ODSTRÁNITEĽNEJ PREDNEJ MRIEŽKY (PRE PW 6 BI, PW 17 DFSB, PW 32 DFS)	11
INŠTALÁCIA PRÍSLUŠENSTVA PRED POUŽITÍM PRODUKTU	12
VYBALENIE A OČISTENIE VÍNOTÉKY.....	12
NASTAVENIE VÝŠKY A VYROVNANIE VAŠEJ VÍNOTÉKY (PRE PW 6 BI, PW 17 DFSB, PW 32 DFS)	12
ODOMKNUTIE A UZAMKNUTIE DVIEROK (VOLITEĽNÁ MOŽNOSŤ)	13
OVLÁDANIE VÍNOTÉKY	13
PREVÁDZKOVÁ KLÍMA	13
SKLADOVANIE VÍNA	13
OVLÁDACÍ PANEL (OVLÁDANIE V SKRINKE)	14
OVLÁDANIE ZAPNUTIA/VYPNUTIA NAPÁJANIA	15
ODOMKNUTIE OVLÁDACIEHO PANELU	15
OVLÁDANIE ZAPNUTIA/VYPNUTIA VNÚTORNEHO OSVETLENIA	15
OKNO NA ZOBRAZENIE TEPLoty	16
NASTAVENIE TEPLOTNÉHO ROZSAHU	16
NASTAVENIE TEPLoty	17
VÝBER ZOBRAZENIA STUPŇOV FAHRENHEITA (°F) ALEBO CELZIA (°C).....	17
INDIKÁTOR FUNKCIE	18
STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA	19
ČISTENIE VÍNOTÉKY	19
VYBRATIE POLÍC	20
VÝMENA UHLÍKOVÉHO FILTRA (VOLITEĽNÁ MOŽNOSŤ)	21
ODMRAZOVANIE	21
PREMIESTŇOVANIE VAŠEJ VÍNOTÉKY.....	21
VÝPADOK NAPÁJANIA	22
DOVOLENKA	22
ODPOJENIE NAPÁJANIA	22
OBRÁTENIE OTVÁRANIA DVIEROK	23
PRE PW 6 BI, PW 17 DFSB, PW 19 FSB, PW 32 DFS, PW 34 DFS	23
PRE PW 96 FSB, PW 94 DFS	27
RIEŠENIE PROBLÉMOV	29
INFORMAČNÝ LIST	30

Pred prvým použitím, prosím, odstráňte z povrchu produktu všetky obaly, nálepky a fólie, a očistite povrchy produktu handričkou navlhčenou v slabom roztoku čistiacieho prostriedku.

*Pred pripojením k zdroju energie nechajte tento spotrebič približne **24** hodín stáť vo zvislej polohe, aby sa minimalizovalo nebezpečenstvo poruchy chladiaceho systému z dôvodu manipulácie počas prepravy.*

Pred použitím vašich vínoték si, prosím, pozorne prečítajte tento návod na obsluhu, aby ste sa ich naučili optimálne používať. Uschovajte dokumentáciu na neskoršie použitie alebo pre iných majiteľov. Tento produkt je určený výhradne na domáce použitie alebo podobné použitia, ako napríklad:

- zamestnanecké kuchynky v obchodoch, kanceláriách a na ďalších pracoviskách
- farmy, pre klientov hotelov, motelov a ďalších typov obytných prostredí
- ubytovanie s raňajkami (B & B)
- catering a podobné použitie, nie na maloobchodný predaj.

Tento spotrebič je určený výhradne na skladovanie vín alebo nápojov, a akékoľvek iné použitie sa považuje za nebezpečné. Výrobca nenesie zodpovednosť za akékoľvek opomenutie. Odporúčame takisto, aby ste vzali do úvahy záručné podmienky.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

- Tieto vínotéky obsahujú chladiaci plyn (R600a: izobután) a izolačný plyn (cyklopentán) s vysokou zľúčiteľnosťou so životným prostredím; tieto plyny sú však horľavé.
- Odporúčame vám, aby ste dodržiavali nasledujúce predpisy, ktoré zabraňujú vzniku situácií, ktoré by pre vás mohli byť nebezpečné:
- Pred vykonaním akejkoľvek operácie odpojte napájací kábel od sieťovej zásuvky.
- Chladiaci systém umiestnený v zadnej časti a vnútri vínotiek obsahuje chladiivo. Preto dávajte pozor, aby nedošlo k poškodeniu rúrok.
- Ak si všimnete v chladiacom systéme netesnosť, nedotýkajte sa sieťovej zásuvky a nepoužívajte otvorený oheň. Otvorte okno a nechajte do miestnosti prúdiť vzduch.
Potom zavolajte servisné stredisko a požiadajte ho o opravu.
- Neodstraňujte námrazu alebo ľad zoškrabnutím pomocou noža alebo iného ostrého predmetu. Inak môže dôjsť k poškodeniu chladiaceho okruhu a úniku, ktorý môže spôsobiť požiar alebo poškodiť váš zrak.
- Neinštalujte tento spotrebič do miest s výskytom vlhkosťi, mastnoty alebo prachu, a nevystavujte ho priamemu slnečnému svetlu a vode.
- Neinštalujte tento spotrebič do blízkosti ohrievacích telies alebo horľavých materiálov.
- Nepoužívajte predlžovacie káble alebo adaptéry.
- Neťahajte za napájací kábel a neskladajte ho, a nedotýkajte sa zástrčky mokkými rukami.
- Nepoškodzujte zástrčku a/alebo napájací kábel; mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Odporúčame vám, aby ste udržiavali zástrčku v čistote -

akékoľvek zvyšky prachu na zástrčke môžu spôsobiť požiar.

- Nepoužívajte na urýchlenie procesu odmrazovania mechanické ani iné zariadenia.
- Za každých okolností sa vyhnite používaniu otvoreného ohňa alebo elektrických zariadení, ako napríklad ohrievacích telies, parných čističov, sviečok, petrolejových lúč a podobných zariadení na urýchlenie fázy odmrazovania.
- Nepoužívajte a neskladujte v blízkosti vlnotiek horľavé spreje, ako napríklad farby v spreji. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu alebo požiaru.
- Vnútri úložných priestorov nepoužívajte elektrické spotrebiče, ak nie sú typu, ktorý je odporúčaný výrobcom.
- Nekladte a neskladujte horľavé a vysokoprchavé materiály, ako napríklad éter, benzín, LPG, propánový plyn, nádoby s aerosólovým sprejom, lepidlá, čistý alkohol a pod. Tieto materiály môžu spôsobiť výbuch.
- Neskladujte v týchto vlnotkách lekárske alebo výskumné materiály. Keď je uložený materiál vyžadujúci presné riadenie skladovacích teplôt, môže sa stať, že sa skazí alebo dojde k potenciálne nebezpečnej neriadenej reakcii.
- Neblokujte vetracie otvory v kryte spotrebiča alebo, v prípade vstavania spotrebiča, v kuchynskej linke.
- Nekladte na spotrebič predmety a/alebo nádoby naplnené vodou.
- Neopravujte sami túto vlnotku. Akékoľvek zásahy musí vykonať výhradne kvalifikovaný technik.
- Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod náležitým dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú nebezpečenstvu hroziacemu v prípade nesprávneho používania.

- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu dospeljej osoby
- Tento spotrebič nesmú používať osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami (vrátane detí, alebo osoby s nedostatkom skúseností a znalostí, ak nie sú pod dozorom alebo ak nedostali pokyny na používanie spotrebiča od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť neustále pod dozorom, aby sa s týmto spotrebičom nehrali.
- Spotrebič je nutné umiestniť tak, aby bola ľahko prístupná zástrčka
- Ak dojde k poškodeniu napájacieho kábla, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa vylúčilo akékoľvek nebezpečenstvo.
- Tento spotrebič sa nesmie inštalovať do pracovne
- GWP pre R600a: 3
- Vnútri tohto spotrebiča neskladujte výbušné látky, ako napríklad spreje s horľavým obsahom.
- **VAROVANIE:** Neblokujte vetracie otvory v kryte spotrebiča alebo, v prípade vstavaného spotrebiča, v kuchynskej linke.
- **VAROVANIE:** Nesnažte sa urýchliť proces odmrazovania mechanickými prostriedkami či inými pomôckami s výnimkou tých, ktoré sú odporúčané výrobcom.
- **VAROVANIE:** Nepoškodzujte chladiaci okruh.
- Vnútri úložných priestorov tohto spotrebiča nepoužívajte elektrické zariadenia, ak nie sú typu, ktorý je odporúčaný výrobcom
- **VAROVANIE:** Pokiaľ je prírodný kábel poškodený, jeho výmenu zverte odbornému servisnému stredisku, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie. Spotrebič s poškodeným prírodným káblom je zakázané používať.
- **VAROVANIE:** Neumiestňujte viac prenosných zásuviek alebo na zadnej strane spotrebiča.

LIKVIDÁCIA STARÝCH SPOTREBIČOV



Likvidácia tohto spotrebiča sa riadi európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach (OEEZ).

OEEZ definuje znečisťujúce látky (ktoré môžu mať negatívny dopad na životné prostredie) a základné komponenty (ktoré je možné opätovne použiť).

Je dôležité, aby sa zariadenie podliehajúce OEEZ zlikvidovalo špeciálnym spôsobom, ktorý umožní odstránenie a správnu likvidáciu všetkých znečisťujúcich látok, a obnovu a recykláciu všetkých materiálov.

Jednotlivci môžu hrať dôležitú rolu pri ochrane životného prostredia prostredníctvom OEEZ; dodržiavajte tieto základné pravidlá:

-- so zariadením podliehajúcim OEEZ sa nesmie zaobchádzať ako s bežným domovým odpadom;

-- zariadenie podliehajúce OEEZ by sa malo odovzdať do príslušných zberných dvorov prevádzkovaných obcou, mestom alebo registrovanými firmami. V mnohých krajinách je pri veľkých zariadeniach podliehajúcich OEEZ k dispozícii služba odvozu z domu.

V mnohých krajinách môžete pri kúpe nového spotrebiča vrátiť starý spotrebič predajcovi, ktorý ho musí bezplatne odobrať podľa pravidiel kus za kus, ak je zariadenie rovnakého typu a má rovnaké funkcie ako kúpené zariadenie.

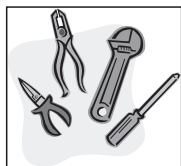
Zhoda

Umiestnením označenia **CE** na produkt na svoju zodpovednosť vyhlasujeme, že tento produkt je kompatibilný so všetkými európskymi požiadavkami na bezpečnosť, ochranu zdravia a životného prostredia, uvedenými v legislatíve pre tento produkt.

Úspora energie

- Vždy zaistite dobré odvetrávanie. Nezakrývajte vetracie otvory alebo mriežky.
- Vždy udržiavajte žalúzie ventilátora v čistote.
- Neumiestňujte spotrebič do miest s priamym slnečným svetlom alebo do blízkosti kachiel, ohrievacích telies alebo podobných predmetov.
- Otvárajte dverka čo najmenej, a čo najskôr ho zatvárajte
- Odstráňte prach zo zadnej časti spotrebiča

Opravy



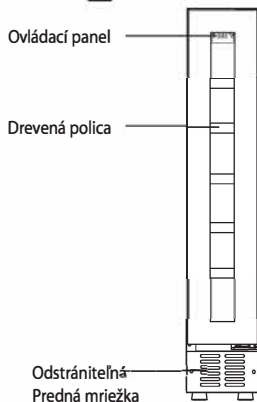
- Nepokúšajte sa tento spotrebič sami opravovať, pretože by mohlo dôjsť k zraneniu alebo vážnej poruche. Ak je potrebná oprava, kontaktujte, prosím, oddelenie starostlivosti o zákazníkov

POPIS A INŠTALÁCIA SPOTREBIČA

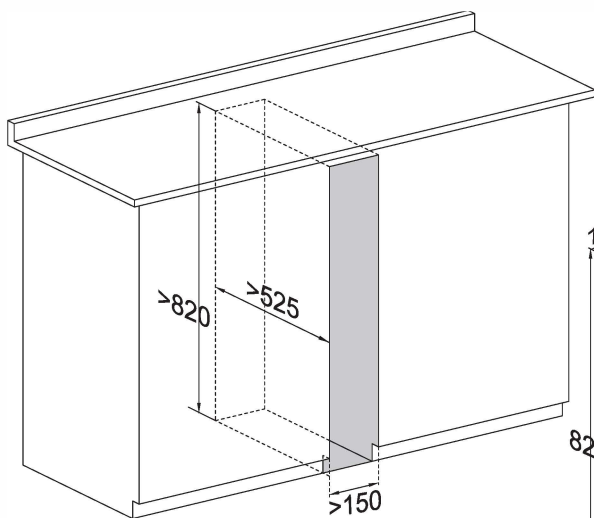
Na nasledujúcich obrázkoch je uvedený iba popis spotrebiča. Rozmery a množstvo políc sa môže pri rovnakom rade produktu líšiť model od modelu.

PW 6 BI

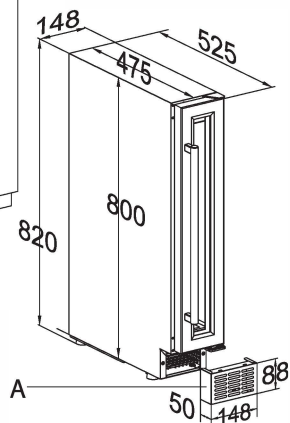
Jedna zóna **6** fliaš



- Možnosť nastavenia výšky:
820 – 850 mm



A: Odstrániteľná predná mriežka

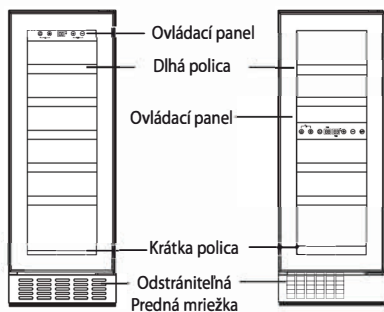


PW 19 FSB, PW 17 DFSB

Jedna zóna **19** fliaš

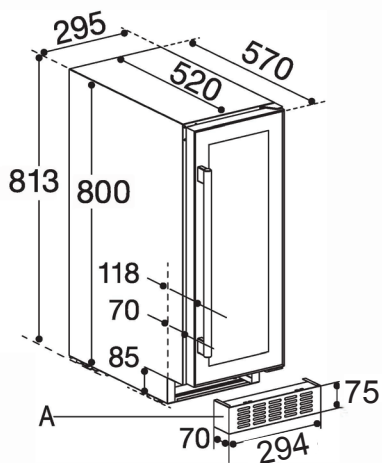
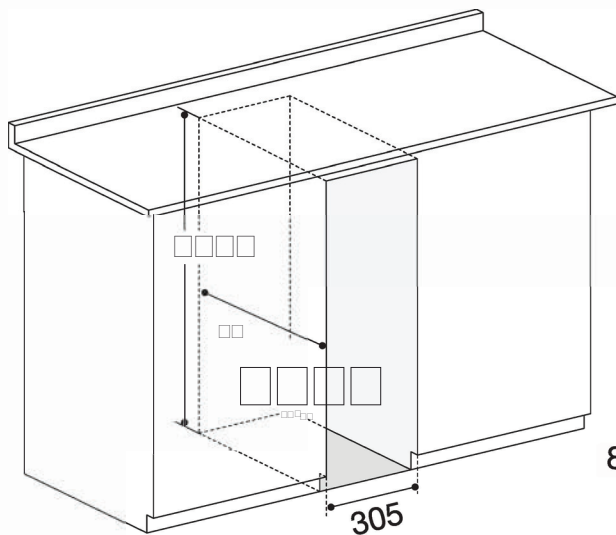
Dve zóny **17** fliaš

Jedna a dve zóny



• Nastavenie výšky:

813 – 850 mm



A: Odstrániteľná predná mriežka

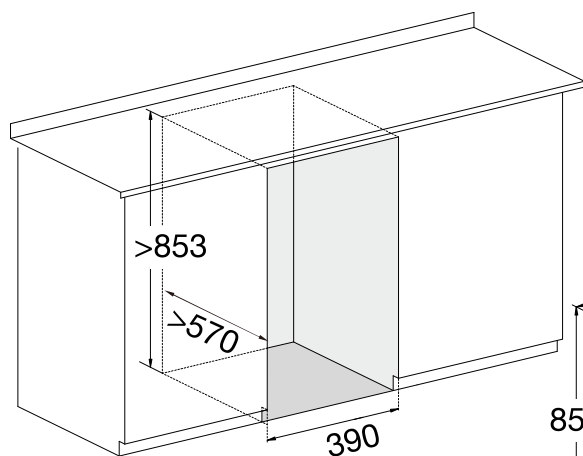
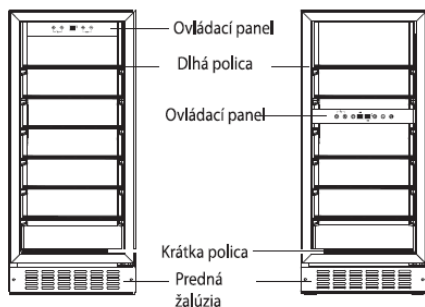
SK – 8

PW 32 FSB, PW 32 DFS

Jedna zóna **32** fliaš

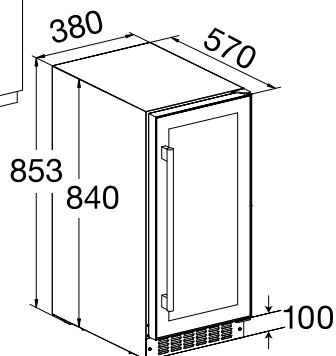
Dve zóny **32** fliaš

Jedna a dve zóny



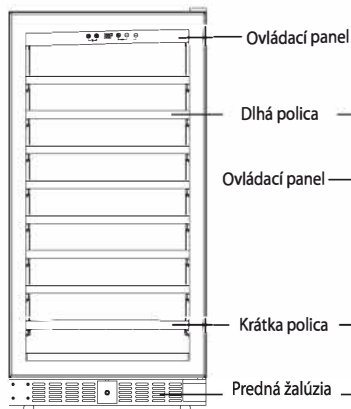
• Nastavení výšky:

853 - 890 mm

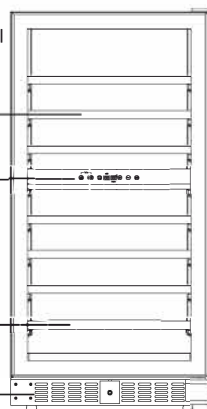


PW 96 FSB, PW 94 DFS

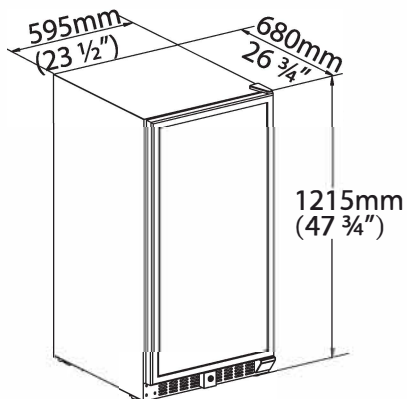
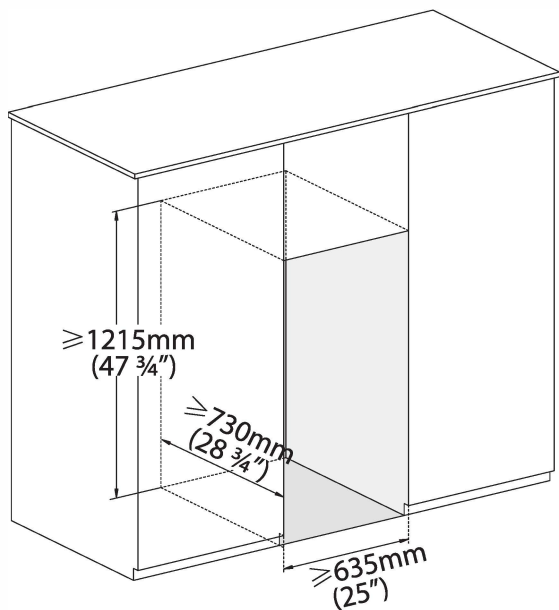
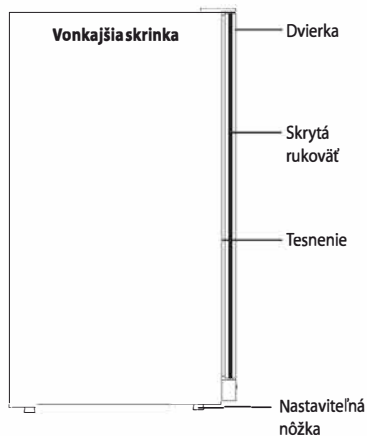
Jedna zóna **96** fliaš



Dve zóny **94** fliaš

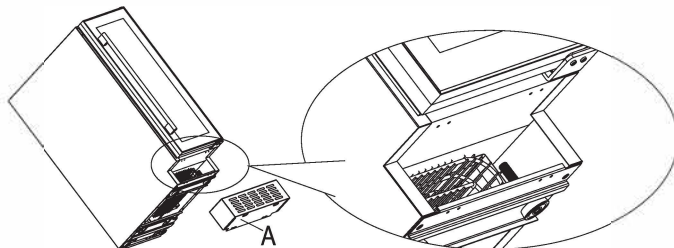


Jedna a dve zóny



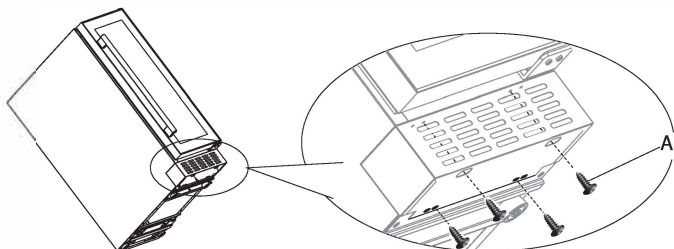
Inštalácia odstrániteľnej prednej mriežky (pre PW 6 BI, PW 17 DFSB, PW 32 DFS)

1. Predná mriežka je zabalená ako príslušenstvo – vyberte ju, prosím, zvnútra skrinky a vybalte ju.
Umiestnite prístroj na mäkkú a rovnú podlahu; položte ho pod vhodným uhlom;



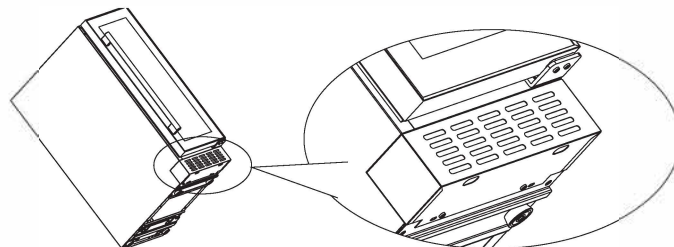
A- Odstrániteľná predná mriežka

2. Nainštalujte prednú mriežku pevným zaskrutkovaním 4 samorezných skrutiek (ST4,2 × 10) pomocou krížového skrutkovača;



A- Samorezné skrutky (4 ks, ST4,2 × 10)

3. Prístroj s nainštalovanou prednou mriežkou.



Varovanie: Predná mriežka neslúži ako podpera; nikdy na ňu neumiestňujte prístroj, inak môže dôjsť k jej deformácii.

INŠTALÁCIA PRÍSLUŠENSTVA PRED POUŽITÍM PRODUKTU

VYBALENIE A OČISTENIE VÍNOTÉKY

- Odstráňte vonkajšie a vnútorné obalové materiály.
- Pred pripojením k zdroju energie nechajte tento spotrebič približne **24 hodín** stáť vo zvislej polohe, aby sa minimalizovalo nebezpečenstvo poruchy chladiaceho systému z dôvodu manipulácie počas prepravy.
- Pomocou jemnej handričky očistite vnútorný povrch vlažnou vodou.

Pre všetky modely

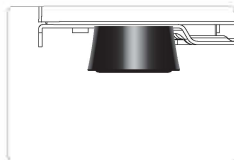
Dôležité

Predná žalúzia na základni spotrebiča je určená na odvetrávanie. Pred túto prednú žalúziu nekladte žiadne predmety, inak nemusí vínotéka fungovať správne.

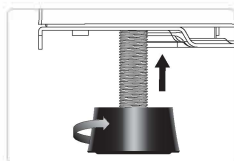
- K prednej časti vetracích otvorov základne je možné pripevniť ozdobný podstavec – v tomto podstavci by sa mal urobiť výrez väčšej veľkosti, než je predná žalúzia. Tento výrez sa vyžaduje bez ohľadu na to, či je predná žalúzia odstránená alebo nie.

Nastavenie výšky a vyrovnanie vašej vínotéky (pre PW 6 BI, PW 17 DFSB, PW 32 DFS)

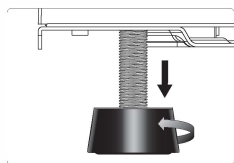
- Tento spotrebič je vybavený nastaviteľnými nôžkami, takže jeho výšku môžete nastaviť tak, aby bola skrinka na nerovných podlahách vyrovnaná.
- Odporúčame, aby túto operáciu vykonávali dve osoby.
- Výšku je nutné nastaviť pred vstavaním spotrebiča do linky a táto výška by mala byť nastavená tak, aby sa horný panel spotrebiča presne vošiel pod dosku kuchynskej linky.



- Nakloňte spotrebič o približne 60° na získanie prístupu k nastaviteľným nôžkam.
- Zaistite, aby bol spotrebič neustále podopieraný.



- Zaskrutkujte nôžku do vhodnej polohy na vyrovnanie skrinky.



- Opakujte tieto kroky pri ďalších nastaviteľných nôžkach.

Dôležité

Ak nie je spotrebič vyrovnaný, môže to mať negatívny vplyv na dvierka a tesnenie dvierok. Nepremiestňujte spotrebič, ktorého nôžky sú vysoko vysunuté.

ODOMKNUTIE A UZAMKNUTIE DVIEROK (VOLITEĽNÁ MOŽNOSŤ)

Uzamknutie je voliteľnou funkciou. Ak je vaša vlnoteka touto funkciou vybavená, mali by ste v balení tejto príručky nájsť kľúč.

Vložte kľúč do zámky a otočte ho proti smeru hodinových ručičiek na odomknutie dvierok. Na uzamknutie ho otočte v smere hodinových ručičiek. Kľúč si dobre uschovajte.

OVLÁDANIE VÍNOTÉKY

PREVÁDZKOVÁ KLÍMA

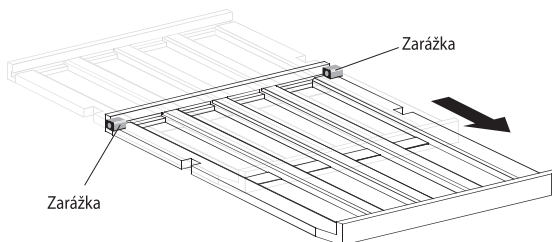
- Tento spotrebič je navrhnutý na prevádzku v klíme SN až N (pozrite nižšie uvedenú tabuľku klimatických tried). Odporúčame vám, aby ste udržiavali teplotu okolia 22 – 25 °C, pri ktorej má spotrebič nízku spotrebu energie.

Klimatická trieda	Teplota v miestnosti
SN	10 – 32 °C (50 °F – 90 °F)
N	16 – 32 °C (61 °F – 90 °F)
ST	16 – 38 °C (61 °F – 100 °F)
T	16 – 43 °C (61 °F – 109 °F)

- Ak je teplota okolia nižšia alebo vyššia, než je navrhnutý klimatický rozsah, môže to mať vplyv na výkon spotrebiča. Napríklad pri prevádzke spotrebiča v extrémne chladnom alebo teplom prostredí môže dochádzať ku kolísaniu teplôt, a v niektorých prípadoch nemusí byť možné dosiahnuť teploty 5 – 22 °C.

SKLADOVANIE VÍNA

- Štandardné police sú navrhnuté na perfektné skladovanie fliaš Bordeaux. Maximálny počet vložených fliaš sa môže líšiť podľa rôznych veľkostí a rozmerov skladovaných fliaš s vínom.
- Police je možné vytiahnuť o približne 1/3 dĺžky, aby bol uľahčený prístup k uskladnenému vínu.



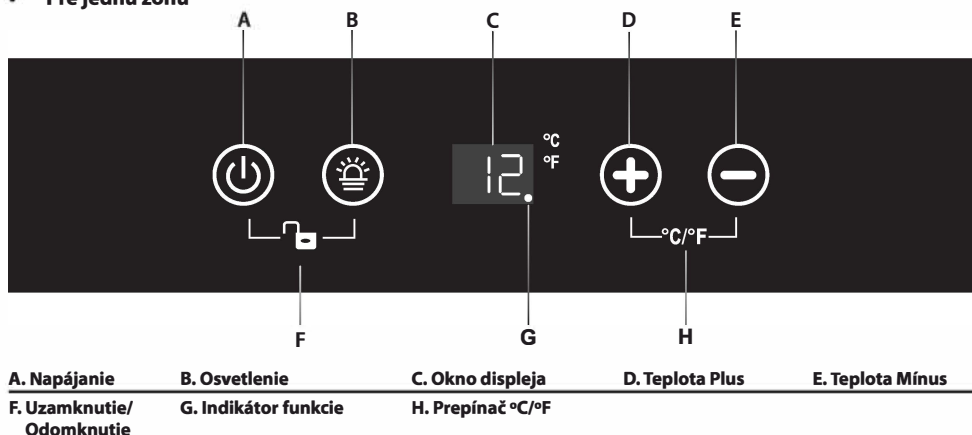
- Aby nedošlo k poškodeniu dverného tesnenia, zaistite, aby boli pred vytiahnutím polic úplne otvorené dvierka.

- Víno, prosím, skladujte v uzatvorených fľašiach.
- Nezakrývajte police hliníkovou fóliou alebo iným podobným materiálom, ktorý by mohol brániť cirkulácii vzduchu.
- Ak by mala vínotéka zostať dlho prázdna, odporúčame, aby ste spotrebič odpojili od siete a po dôkladnom vyčistení nechali pootvorené dvierka, aby mohol vnútri skrinky cirkulovať vzduch a nedošlo tak ku kondenzácii, vzniku plesní a zápachov. Dlhodobé otváranie dverí môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priestoroch spotrebiča. Odporúčané teploty pre chladenie/skladovanie vína.

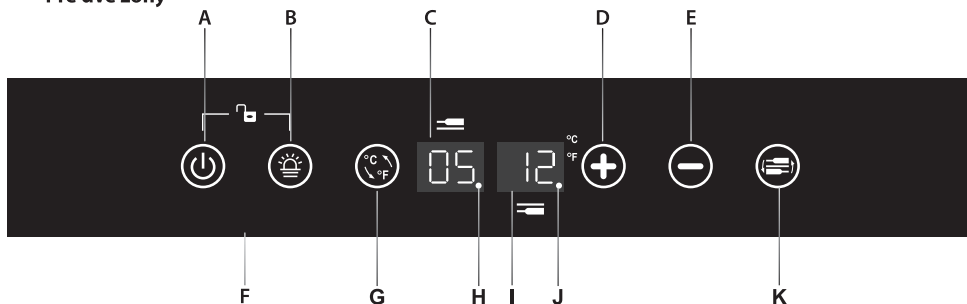
Typ vína	Odporúčaná tepl.
Červené vína	15 – 18 °C (59 °F – 64 °F)
Suché/Biele vína	9 – 14 °C (48 °F – 57 °F)
Rúžové vína	10 – 11 °C (50 °F – 52 °F)
Šumivé vína	5 – 8 °C (41 °F – 46 °F)

OVLÁDACÍ PANEL (ovládanie v skrinke)

- Pre jednu zónu





- **Pre dve zóny**



A. Napájanie	B. Osvetlenie	C. Horná zóna Okno displeja	D. Teplota Plus	E. Teplota Mínus	
B. Uzamknutie/ Odomknutie	G. Prepínač °C/°F	H. Funkčný indikátor ¹	I. Dolná zóna Okno displeja	J. Funkčný indikátor ²	K. Výber zóny



OVĽÁDANIE ZAPNUTIA/VYPNUTIA NAPÁJANIA

- Po pripojení spotrebiča do sieťovej zásuvky sa napájanie zapne automaticky.
- Na vypnutie (alebo zapnutie) spotrebiča sa dotknite značky napájania  a podržte ju **10 sekúnd**.
- Bez ohľadu na stav uzamknutia alebo odomknutia môžete spotrebič vypnúť dotykom značky napájania  a jej podržaním **10 sekúnd**.




Varovanie: Aby nedošlo k poškodeniu kompresora, nezapínajte spotrebič znovu počas **5 minút** po jeho vypnutí.

ODOMKNUTIE OVĽÁDACIEHO PANELU

- Na odomknutie ovládacieho panelu sa dotknite značky napájania a značky osvetlenia   2 prstami súčasne a **3 sekundy** ich podržte. Po odomknutí budete počuť zvukový signál.
- Ovládací panel sa automaticky uzamkne a ozve sa zvukový signál po uplynutí **10 sekúnd**, keď sa ho nikto nedotkol.
- V stave uzamknutia nebude ovládací panel reagovať na žiadny dotyk na zapnutie/vypnutie osvetlenia a nastavenie teploty.

OVĽÁDANIE ZAPNUTIA/VYPNUTIA VNÚTORNÉHO OSVETLENIA

- V stave uzamknutia sa dotknite značky osvetlenia  na zapnutie (alebo vypnutie) atraktívneho vnútorného LED osvetlenia.
- Osvetlenie zostane zapnuté, pokiaľ ho ručne nevypnete.

OKNO NA ZOBRAZENIE TEPLoty


- Teplota sa zobrazuje digitálne, aby ju bolo možné najlepšie čítať. Pri nastavovaní teploty zobrazujú digitálne číslice nastavenú teplotu.
- Keď je teplotná sonda pokazená, v okne displeja sa namiesto digitálnej číslice zobrazí „**HH**“ alebo „**LL**“ a bude sa generovať nepretržitý zvukový signál. Ak táto situácia nastane, bude spotrebič vďaka premyslenému dizajnu pravidelne spúšťať kompresor a ventilátory, aby udržal chlad vnútri skrinky a ochránil tak uložené vína.



Varovanie: Aby nedošlo k zničeniu uložených vín, dôrazne vám odporúčame, aby ste nechali spotrebič okamžite opraviť, pretože záložný periodický beh nezaistí dosiahnutie teploty, ktorú ste nastavili.


NASTAVENIE TEPLotNÉHO ROZSAHU

Pre jednu zónu

- Východiskové nastavenie teplotného rozsahu je E: 5 – 22 °C (41 – 72 °F).
- Na nastavenie požadovaného teplotného rozsahu, prosím, zaistite, aby bol ovládací panel v uzamknutom stave.
- Stlačte značku  na **3 sekundy** – v okne displeja bude cyklicky blikať „E“–„F“–„H“–„L“ a pri každom stlačení sa ozve pípnutie.
- Na potvrdenie nastavenia nechajte okno 3 sekundy blikať so zvukom pípania.

Displej	Rozsah teplôt (jedna zóna)
E (Predvolená)	5 – 22 °C (41 °F – 72 °F)
F	2 – 20 °C (36 °F – 68 °F)
H	10 – 19 °C (50 °F – 66 °F)
L	0 – 20 °C (36 °F – 68 °F)







Pre dve zóny

- Východiskové nastavenia teplotného rozsahu sú E: 5 – 12 °C (41 – 54 °F) pre hornú zónu a 12 – 22 °C (54 – 72 °F) pre dolnú zónu.
- Na nastavenie požadovaného teplotného rozsahu, prosím, zaistite, aby bol ovládací panel v uzamknutom stave.
- Stlačte značku  na 3 sekundy – v oknách displeja bude cyklicky blikať „E“–„F“–„H“–„L“ a pri každom stlačení sa ozve pípnutie.
- Na potvrdenie nastavenia nechajte okná **3 sekundy** blikať so zvukom pípania.








Displej	Rozsah teplôt (dve zóny)	
	Horná zóna	Dolná zóna
E (Predvolená)	5 – 12 °C (41 °F – 54 °F)	12 – 22 °C (54 °F – 72 °F)
F	2 – 12 °C (36 °F – 54 °F)	12 – 20 °C (54 °F – 68 °F)
H	5 – 12 °C (41 °F – 54 °F)	8 – 19 °C (46 °F – 66 °F)
L	2 – 10 °C (36 °F – 50 °F)	12 – 22 °C (54 °F – 72 °F)

NASTAVENIE TEPLoty

Pre jednu zónu



- Východiskové nastavenie teplotného rozsahu je E: 5 – 22 °C (41 – 72 °F).
- Na nastavenie požadovanej teploty vintotéky sa priamo dotknite značky  alebo .
- Prvý dotyk značky  alebo  zobrazí naposledy nastavenú teplotu.
- Dotknite sa značky  na zvýšenie nastavenej teploty o 1 °C (alebo o 1 °F). Alebo sa, naopak, dotknite značky  na zníženie nastavenej teploty o 1 °C (alebo o 1 °F).

Pre dve zóny

- Východiskové nastavenia teplotného rozsahu sú E: 5 – 12 °C (41 – 54 °F) pre hornú zónu a 12 – 22 °C (54 – 72 °F) pre dolnú zónu.
- Nastavovanú zónu musíte vybrať dotykom značky  pred dotykom značky  alebo  na nastavenie požadovanej teploty. Hneď ako bude pripravená na nastavenie, bude teplota zóny blikať.
- Prvý dotyk značky  alebo  zobrazí v digitálnom okne naposledy nastavenú teplotu.
- Dotknite sa značky  na zvýšenie nastavenej teploty o 1 °C (alebo o 1 °F). Alebo sa, naopak, dotknite značky  na zníženie nastavenej teploty o 1 °C (alebo o 1 °F).

VÝBER ZOBRAZENIA STUPŇOV FAHRENHEITA (°F) ALEBO CELZIA (°C)

Pre jednu zónu

Na prepnutie medzi zobrazením stupňov Fahrenheita a Celzia sa dotknite 2 prstami súčasne značiek   a podržte ich 5 sekúnd.

Pre dve zóny

Priamo sa dotknite značky  na prepnutie zobrazenia stupňov Fahrenheita a Celzia pre obe zóny súčasne.

INDIKÁTOR FUNKCIE

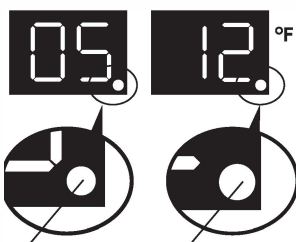
Pre jednu zónu



- Keď začne kompresor pracovať, bude indikátor svietiť;
- Za iných podmienok indikátor zhasne.

Funkčný indikátor

Pre dve zóny



Indikátor funkcie 1

Indikátor funkcie 2

- Indikátor 1 bude blikať s frekvenciou **2 sekundy**, keď pripojíte prístroj k sieťovému napájaniu;
- Indikátor 1 bude svietiť, keď začne kompresor pracovať;
- Indikátor 2 bude blikať s frekvenciou **3 sekundy**, keď začne pracovať funkcia ohrievania dolnej zóny;
- Indikátor 2 bude svietiť, keď začne pracovať funkcia chladenia dolnej zóny.

ČISTENIE VINOTÉKY

Čistite pravidelne vinotéku, aby ste zabránili kontaminácii vína.

Vypnite napájanie, odpojte spotrebič a vyberte všetky predmety vrátane políc.

Vnútoré povrchy utrite hubkou a roztokom jedlej sódy. Riešenie by malo byť asi 2 lyžice jedlej sódy do 1 litra (cca 1 liter) teplej vody.

- Police umývajte vlhkou handrou s čistou vodou. Predtým nechajte drevené police zaschnúť umiestnenia späť do chladiča vína.

Pri čistení priestoru ovládacích prvkov, popr akékoľvek elektrické časti. Utrite vonkajší skrinku teplou vodou. Utrite do sucha čistou mäkkou handričkou.

Na nerezovú oceľ nepoužívajte oceľovú vlnu ani oceľová kefa. Tie môžu vinotéku poškrabať, a došlo by ku korózii.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

ČISTENIE VÍNOTÉKY

VAROVANIE: PRED ZAČATÍM ČISTENIA, PROSÍM, ZAISTITE, ABY BOL VÁŠ SPOTREBIČ ODPOJENÝ OD SIEŤOVÉHO NAPÁJANIA.

- Nečistite tento spotrebič tak, že doň nalejete vodu alebo naň nastriekate vodu.
- Vnútorne priestory tejto vlnotéky je nutné pravidelne čistiť pomocou roztoku jedlej sódy a vlažnej vody.
- Príslušenstvo čistite samostatne mydlom a vodou. Na ich čistenie nepoužívajte umývačku riadu.
- Nepoužívajte produkty s brúsnyim účinkom, čistiace prostriedky alebo mydlá.



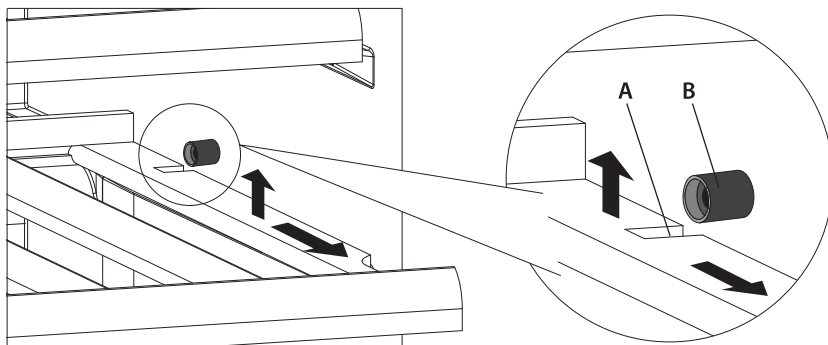
- Po umytí spotřebiča utřete čistou oblast vlhkou handričkou a potom ju dôkladne vysušte.
- Po dokončení čistenia si osušte ruky a potom pripojte zástrčku spotřebiča do sietovej zásuvky.

VYBRATIE POLÍČ

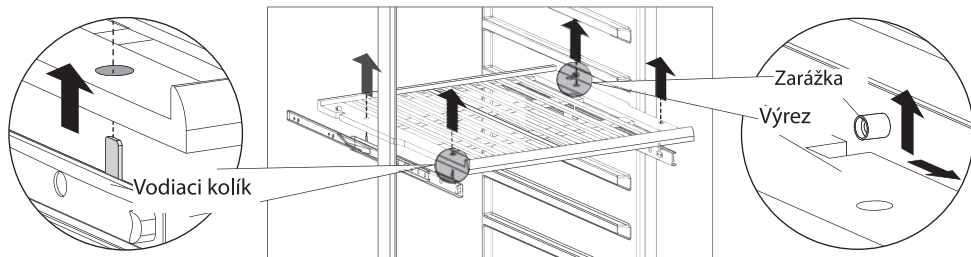
- Pred vybratím police zo spotřebiča je nevyhnutné vybrať všetky fľaše vína na danej polici;
- Pri modeli so zasúvacou koľajnicou posuňte policu do polohy, v ktorej je výrez na drevenej polici priamo pod plastovou zádržkou a zdvihnite drevenú policu. Zaistíte, prosím, ich navrátenie na miesto pri vrátení police späť.
- Pred vložením akejkoľvek fľaše do skrinky sa uistite, že sú police správne vložené. Na uistenie, že sú police správne vložené, vytiahnite police úplne von do polohy zádržky (STOPPER) a zatlačte ich niekoľkokrát späť.

A. Výrez

B. Plastová zádržka



- Pri modeli so zasúvacou koľajnicou, prosím, zdvihnite celú policu vodorovne nahor, aby ste ju oddelili od 4 vodiacich kolíkov zasúvacej koľajnice.

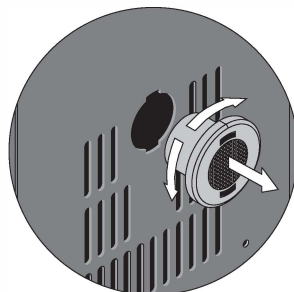


Výmena uhlíkového filtra (voliteľná možnosť)

Pre zretie vína je dôležitá dobrá kvalita okolitého vzduchu. Uhlíkový filter je veľmi užitočný, pretože vstrebáva zápach a zlepšuje kvalitu vzduchu. Pri modeloch s uhlíkovým filtrom odporúčame, aby ste jedenkrát ročne tento filter vymenili. Filter si, prosím, objednajete u vášho predajcu.

Vybratie uhlíkového filtra:

- Uchopte uhlíkový filter a otočte ho o 90° doľava alebo doprava na jeho vybratie;
- Opätovné vloženie uhlíkového filtra:
- Uchopte uhlíkový filter a otočte ho o 90° doľava alebo doprava tak, aby zacvakol do správnej polohy.



Odmrazovanie

- Odmrazovanie prebieha vnútri vašej vínotéky počas jej prevádzky automaticky. Voda z odmravovania sa zachytáva odparovacou miskou a automaticky sa tu odparuje.
- Odparovaciu miskú a vypúšťací otvor vody z odmravovania je nutné pravidelne čistiť. Tým sa zabráni zhromažďovaniu vody v dolnej časti vínotéky, namiesto jej tečenia vypúšťacím kanálom na odmravovanie a vypúšťacím otvorom.
- Na vyčistenie vypúšťacieho otvoru doň môžete tiež naliať malé množstvo vody.
- Mali by ste dávať pozor a zaistiť, aby sa fľaše vína nedotýkali zadnej steny spotrebiča, pretože by to mohlo prerušiť proces automatického odmravovania a odkloniť vodu do základne vašej vínotéky.

Premiestňovanie vašej vínotéky

- Ak potrebujete premiestniť vašu vínotéku na iné miesto, postupujte, prosím, nasledujúcim spôsobom.
- Odstráňte z vínotéky všetky predmety.
- Bezpečne prilepte páskou všetky voľné predmety vnútri spotrebiča, ako napríklad police.
- Zaskrutkujte nastaviteľné nôžky nahor k základni, aby ste zabránili ich poškodeniu.
- Zaisťujte páskou uzatvorenie dvierok.
- Zaisťujte, aby stál spotrebič počas prepravy vo zvislej polohe. Aby ste tiež zabránili poškodeniu vonkajšieho pláštá, obalte spotrebič dekou alebo podobnou látkou.

Výpadok napájania

- Ak dôjde pri spotrebiči k výpadku napájania, dokáže niekoľko hodín udržiavať teplotu vnútri skrinky. Za predpokladu, že je minimalizovaný počet otvárania dvierok.
- Ak je výpadok dlhší, než niekoľko hodín, budete potrebovať uložiť obsah na iné miesto, aby nedošlo k jeho znehodnoteniu zvýšením teploty.

Dôležité

Ak je spotrebič odpojený od sieťového napájania, dôjde k výpadku napájania alebo spotrebič vypnete, musíte pred jeho opätovným zapnutím 5 minút počkať. Ak sa ho pokúsíte opäť zapnúť pred uplynutím tohto času, môže dôjsť k poškodeniu kompresora.

Dovolenka

Krátka dovolenka: V prípade dovolenky, ktorá je kratšia než 3 týždne, ponechajte vínotéku v prevádzke.

Dlhá dovolenka:

- Ak nebudete váš spotrebič používať dlhší čas, mali by ste fľaše s vínom vybrať a spotrebič vypnúť.
- Vnútorne priestory by ste mali očistiť pomocou roztoku jedlej sódy a vlažnej vody.
- Vnútorne priestory by ste potom mali dôkladne vysušiť.
- Aby nedošlo k rastu plesní, ponechajte dvierka mierne pootvorené.

Odpojenie napájania

- o Ak je spotrebič odpojený od sieťového napájania alebo ak dôjde k výpadku napájania, musíte pred opätovným spustením spotrebiča 5 minút počkať. Ak sa pokúsíte vínotéku opäť spustiť pred uplynutím 5 minút, môže dôjsť k jej poruche.

OBRÁTENIE OTVÁRANIA DVIEROK

Poznámky:

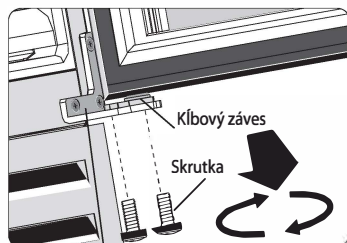
Tento spotrebič umožňuje otváranie dveriek tak z ľavej, ako aj z pravej strany.

Akékoľvek diely, ktoré pri obracaní otvárania dveriek zo spotrebiča odoberiete, si uschovajte na neskoršie použitie.

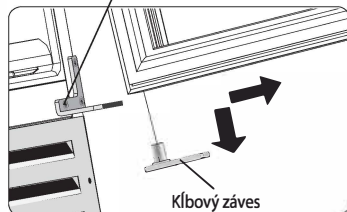
Pre PW 6 BI, PW 17 DFSB, PW 19 FSB, PW 32 DFS, PW 34 DFS

Poznámky:

- Na prehodenie dveriek z pravého závesu na ľavý záves si musíte pripraviť 2 nové náhradné diely: ľavý horný záves a ľavý dolný záves, ktoré sú zabalené ako príslušenstvo pri tejto príručke.
- Všetky odstránené diely vám odporúčame uložiť pre prípad opätovného obrátenia dveriek.

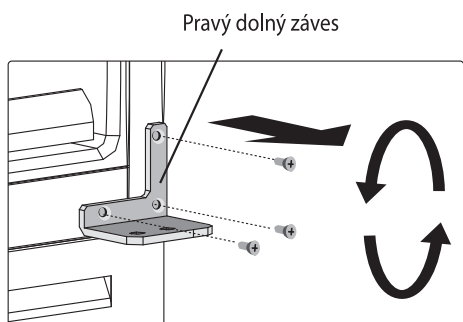
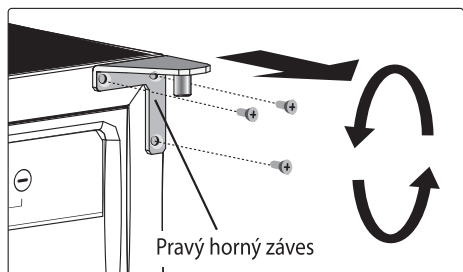


Pravý dolný záves

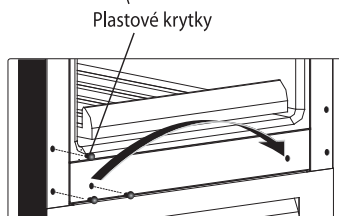
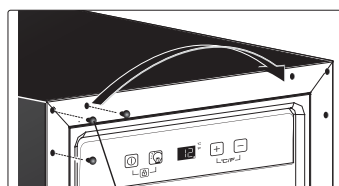


- Otvorte sklenené dvierka a odstráňte dve skrutky z kľbového závesu pod pravým dolným rohom sklenených dveriek.
 - Buďte opatrní a podpierajte sklenené dvierka oboma rukami, aby nedošlo po odstránení skrutiek k ich pádu.
-
- Ťahom dole odstráňte sklenené dvierka a položte ich na mäkkú podložku, aby sa nepoškrabali.

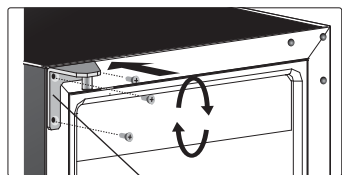
- Odstráňte pravý horný záves a pravý dolný záves.



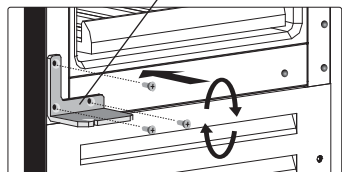
- Vytiahnite 6 plastových krytiek v ľavom prednom rohu skrinky. A premiestnite ich na pravú stranu.



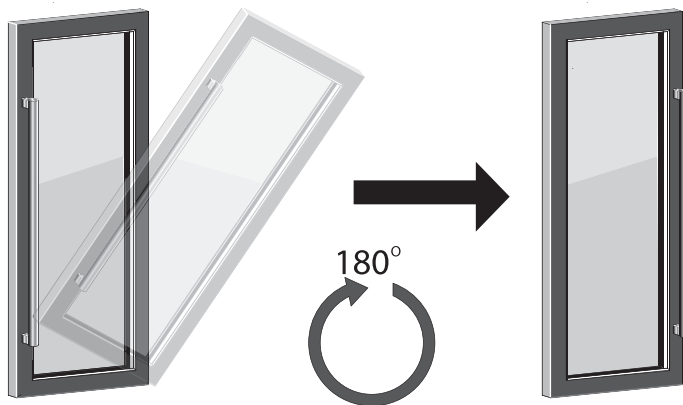
- Vyberte ľavý horný záves a ľavý dolný záves z igelitového vrecúška priloženého k tejto príručke a potom ich nainštalujte do vyznačených polôh na ľavej strane skrinky.



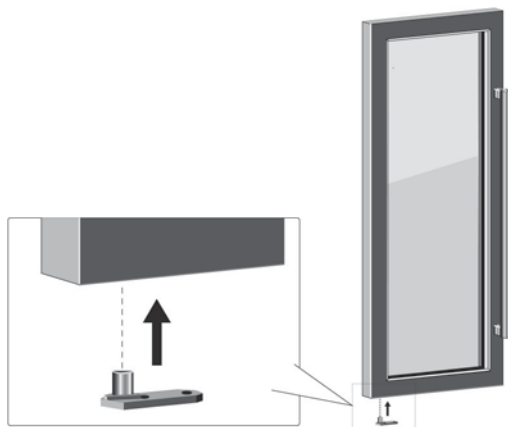
Ľavý horný záves
Ľavý dolný záves



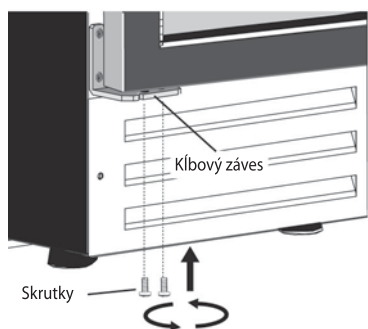
- Otočte sklenené dverka o 180° a znovu ich vložte.



- Vložte klbový záves do otvoru dvierok pre ľavý dolný záves.




- Vložte dvierka do ľavého závesu dotiahnutím podpornej tyče 2 skrutkami.

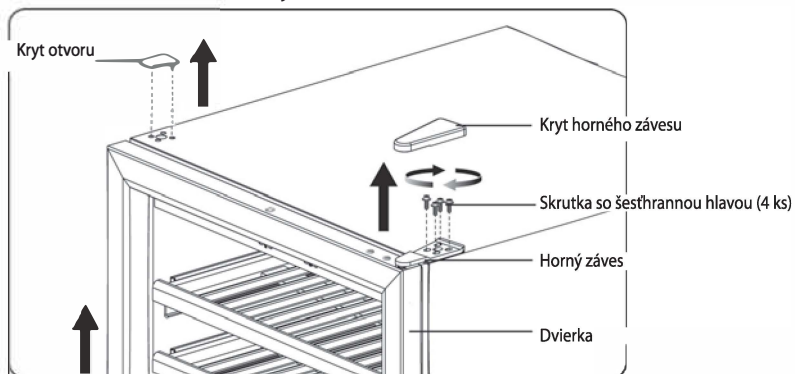


Pre PW 96 FSB, PW 94 DFS

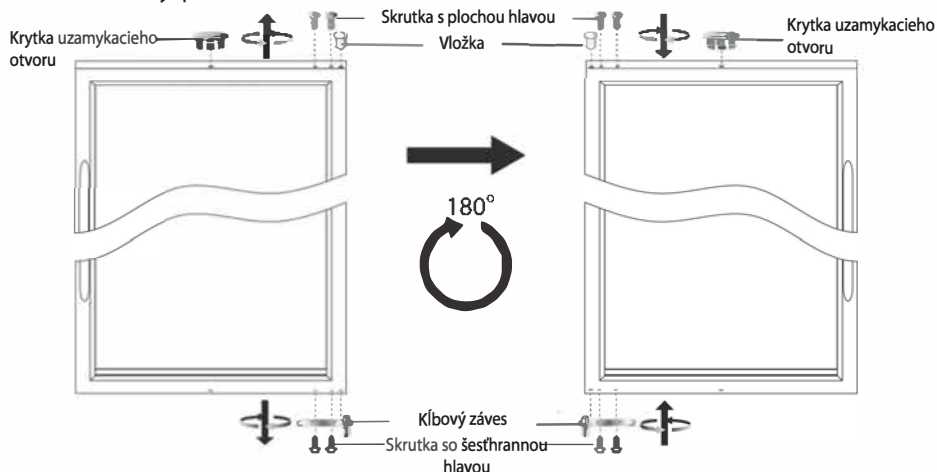
Dôležité informácie

Odporúčame vám, aby ste zaistili regály na mieste pomocou lepiacej pásky, aby pri manipulácii so spotrebičom nedošlo k poškodeniu, a všetky odstránené diely starostlivo uschovajte.

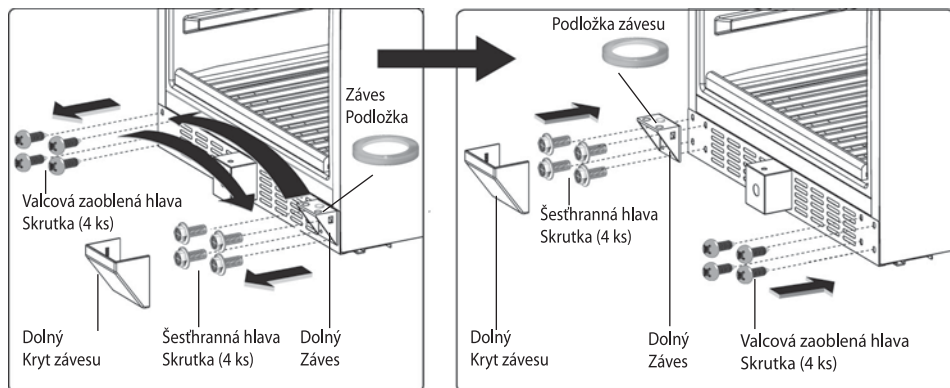
1. Pomocou plochého skrutkovača odstráňte kryt otvoru a kryt horného závesu na hornej strane. Odstráňte horný záves odskrutkovaním skrutiek so šesťhrannou hlavou (4 ks). Teraz s vaším pomocníkom opatrne zdvihnite dverka z dolného závesu a opatrne ich položte nabok. Pre opätovnú inštaláciu je dôležité, aby podložka závesu  zostala v hornej časti dolného závesu.



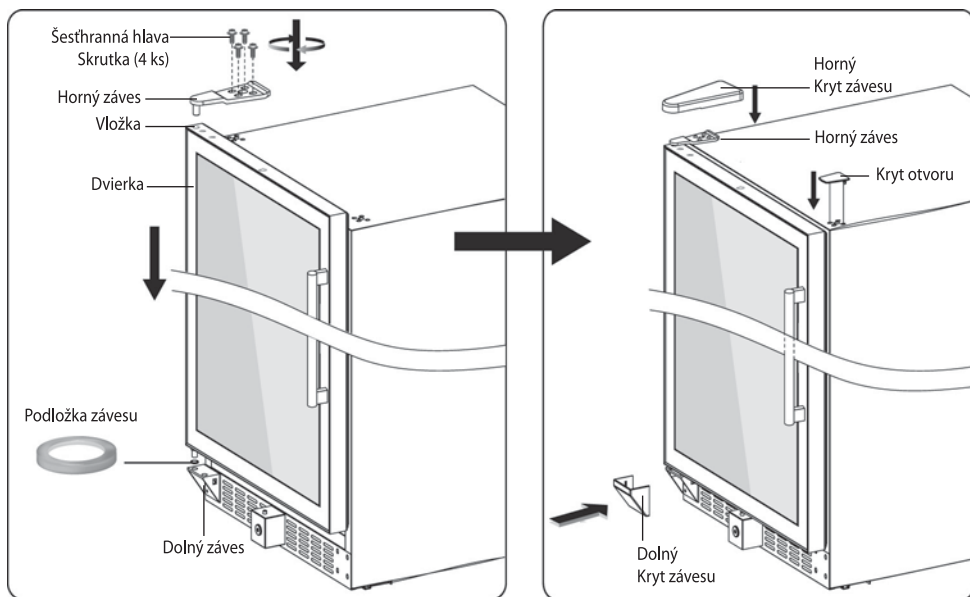
2. Odstráňte krytku uzamykacieho otvoru, vložku a odskrutkujte z hornej časti rámu dveriek skrutky so zápusťou (2 ks). Odskrutkujte skrutky so šesťhrannou hlavou (2 ks) a odstráňte kĺbový záves z dolnej časti rámu dveriek. Teraz otočte dverka o 180°. Znovu vložte do hornej časti rámu dveriek kryt uzamykacieho otvoru, skrutky so zápusťou (2 ks) a vložku. Pomocou skrutiek so šesťhrannou hlavou (2 ks) znovu vložte do dolnej časti rámu dveriek kĺbový záves. Uistite sa, že je kĺbový záves nainštalovaný správne.



- 3.** Odstráňte kryt dolného závěsu opatrným vypáčením malým plochým škrutkovačem. Odstráňte dolný záves odsrutkovaním škrutiek so šesťhrannou hlavou (4 ks). Odsrutkujte z ľavej dolnej strany škrutky s valcovou zaoblenou hlavou (4 ks). Teraz posuňte dolný záves na ľavú dolnú stranu a pevne ho priskrutkujte pomocou škrutiek so šesťhrannou hlavou (4 ks). Posuňte škrutky s valcovou zaoblenou hlavou (4 ks) k pravej dolnej strane a zaskrutkujte ich.



- 4.** Držte s pomocníkom pevne dvierka a umiestnite ich na hornú časť dolného závěsu; uistite sa, že je kľbový záves na správnom mieste voči podložke závěsu. Vložte kolík horného závěsu do vložky na pravej hornej strane a pripevnite ho pomocou škrutiek so šesťhrannou hlavou (4 ks). Zakryte horný záves a dolný záves krytom horného závěsu a krytom dolného závěsu. Zakryte otvory pre škrutky závěsu na pravej hornej strane pomocou krytky otvoru.



RIEŠENIE PROBLÉMOV

Ak sa vám zdá, že spotrebič nefunguje správne, skúste pred tým, než zavoláte do servisu, pomocou nasledujúcich pokynov skúsiť problém vyriešiť sami.

Č.	PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA PROBLÉMU/OPATRENIE
1	Vínotéka nefunguje	Spotrebič nie je pripojený k sieti. Spotrebič je vypnutý. Bol aktivovaný istič alebo je spálená poistka.
2	Vínotéka nedostatočne chladí	Skontrolujte nastavenie teploty. Teplota okolitého prostredia môže vyžadovať vyššie nastavenie. Dvierka sa príliš často otvárajú. Dvierka nie sú celkom dovreté. Tesnenie dvierok riadne netesní.
3	Časté automatické zapnutie a vypnutie	Teplota v miestnosti je vyššia, než obvykle. Do vínotéky sa pridalo veľké množstvo položiek. Dvierka sa príliš často otvárajú. Dvierka nie sú celkom dovreté. Ovládač teploty nie je správne nastavený. Tesnenie dvierok riadne netesní.
4	Nefunguje osvetlenie	Spotrebič nie je pripojený k sieti. Bol aktivovaný istič alebo je spálená poistka. Osvetlenie je vypnuté.
5	Príliš veľké vibrácie	Kontrolou sa presvedčte, či je spotrebič vyrovnaný. Kontrolou sa presvedčte, že vnútri skrinky alebo v komore kompresora nie sú žiadne uvoľnené diely.
6	Vínotéka je príliš hlučná	Drncivý zvuk môže byť spôsobený prúdením chladiva. Ide o normálny jav. Na konci každého cyklu začujete bublajúci zvuk, ktorý je spôsobený prúdením chladiva. Sťahovanie a rozširovanie vnútorných stien môže spôsobovať praskavý alebo pukavý zvuk. Spotrebič nie je vyrovnaný.
7	Dvierka sa riadne nezatvárajú.	Vínotéka nie je vyrovnaná. Otočenie smeru otvárania dvierok sa nesprávne vykonalo. Tesnenie je znečistené. Police sú nesprávne umiestnené.
8	V okne displeja sa zobrazuje „HH“ alebo „LL“ namiesto digitálnej číslice, a/alebo sa ozýva nepretržitý zvukový signál.	Porucha teplotnej sondy.

INFORMAČNÝ LIST

INFORMAČNÝ LIST: **PHILCO** 

Značka Philco:

Označenie	Philco	Philco	Philco	Philco
Číslo produktu	PW 6 BI	PW 17 DFSB	PW 32 DFS	PW 94 DFS
Typ spotrebiča 3)	2	2	2	2
Trieda energetickej účinnosti (A+++ ... nízka spotreba energie až G ... vysoká spotreba energie)	A	A	B	C
Spotreba elektriny za 365 dní 1) kWh	135	136	178	244
Celkový dostupný objem: l	18	58	88	263
z toho: chladiaca časť l	18	58	88	263
z toho: mraziaca časť l	0	0	0	0
Rozsah teplôt	5 – 22 °C	5 – 22 °C	5 – 12 °C/12 – 22 °C	5 – 12 °C/12 – 22 °C
Počet chladiacich zón	1	2	2	2
Maximálny počet fliaš (štandardné)	6	17	32	94
Vnúterná vzdušná vlhkosť	50 – 80 %	50 – 80 %	50 – 80 %	50 – 80 %
Klimatická trieda 2)	N	N	N	N
Inštalácia 4)	BI	BI alebo FS	BI alebo FS	BI alebo FS
Napätie	220 – 240 V/50 Hz	220 – 240 V/50 Hz	220 – 240 V/50 Hz	220 – 240 V/50 Hz
Úroveň hluku 5) dB (ref. 1 pW)	44	46	43	47
Rozmery v mm (v × š × h)	820x148x525	813x295x570	853x380x570	1200x595x680
Hmotnosť v kg	18	29	38	72

Tento spotrebič je určený výhradne na uchovávanie vína

- Spotreba energie v kWh/rok založená na výsledkoch normalizovanej skúšky počas 24 hod. Skutočná spotreba energie závisí od spôsobu použitia a umiestnenia spotrebiča.
- SN: okolité teploty od +10 °C do +32 °C
ST: okolité teploty od +18 °C do +38 °C
N: okolitá teplota od +16 °C do +32 °C
- 1 = Chladnička bez priestorov s nízkou teplotou
2 = Spotrebič je na uchovávanie vína
7 = Chladnička/mrazička, s priestormi s nízkou teplotou *(***)
8 = Skriňová mrazička
- Inštalácia
FS – Voľne stojaci spotrebič
BI – Vstavaný spotrebič
- Hlučnosť podľa Európskej normy EN 60704

POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

LIKVIDÁCIA VYRADENÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo v iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie

Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

Likvidácia v ostatných krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný v Európskej únii. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, vyžiadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo od svojho predajcu.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradujeme si právo na ich zmenu.

Originálna verzia je v českom jazyku.



VAROVANIE! Počas používania, servisu a likvidácia venujte pozornosť symbolu podobnému ľavej strane, ktorý je umiestnený na zadnej strane spotrebiča (zadný panel alebo kompresor) a so žltou alebo oranžovou farbou. Je to riziko požiarného varovného symbolu. Sú tu horľavé materiály potrebujú a kompresor. buďte ďaleko od ohňa Budte prosím ďaleko od zdroja ohňa počas používania, obsluhy spotrebiča a likvidácie.

Manufacturer/Importer:
Fast ČR, a.s.
Praha 10, Černokostelecká 2111
CZ-10000; CZECH REPUBLIC

PHILCO[®] 

**is a registered trademark used under license
from Electrolux Home Products, Inc.**